



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T: + 32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,
 Centro Logístico Raposo Tavares,
 Vila Camargo
 Vargem Grande Paulista - SP
 CEP 06730-000
 Brasil
 T: +55-11-3500 8005
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicana.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegårdsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10



4 026398 785493

F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 Zygmunt Starego 26
 44-100 Gliwice
 Poland
 T +48-32 230 60 21
 F +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 105, Building No. 4,
 Lane 500 ShengXia Road
 Pudong New District
 201210 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 61761988
 F: +86-21 61769607
 infocn@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
 Kültür mah. çaldıran sok.14/3
 06420 Çankaya/Ankara
 Turkey
 T +90 312 435 20 26
 F +90 312 434 22 82
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 OEL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
 Tankova Str. 8, office 35
 Business-center „Flora Park“
 Kiev 04112
 Ukraine
 T +380 44 591 11 63
 F +380 44 392 73 73
 info@medi.ua
 http://medi.ua

medi USA L.P.
 6481 Franz Warner Parkway
 Whitsett, N.C. 27377-3000
 USA
 T +1-336 4 49 44 40
 F +1-888 5 70 45 54
 info@mediusa.com
 www.mediusa.com



E006461/02.2019



medi Kniebandage



Einfachbandage · Knee support · Genouillère anatomique · Rodillera

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкција по използowaniu. Kullanna kilavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. دليل الاستخدام. Návod na použitie. Instrucțiuni de utilizare. הוראות שימוש.



Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornito. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Medicinský produkt je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde kullanılmaktadır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünler düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapışın değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

Wažne wskazówki

Produkt medyczny jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produktu należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Σημαντικές υποδείξεις

Η ὀρθωση χρησιμοποιείται για ἓναν και μοναδικό ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ὀρθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

Fontos útmutatások

Az orvostechikai eszközök arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati termékörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselés közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiával műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

medi. I feel better.

medi Kniebandage

Zweckbestimmung

Die medi Kniebandage ist eine Zweizug-Bandage. Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung des Knies einzusetzen und nur für den Gebrauch bei intakter Haut bestimmt.

Anwendungsbereiche

- Entzündungen im Gelenk (Arthritis)
- Schmerzhafter Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Reizzustände im Gelenk (z.B. Überlastung, Verletzungen, Operationen) in Verbindung mit Schwellungen und Ergüssen

Gegenanzeigen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

Wirkungsweise / Tragehinweis

Die Kompression des Gestricks fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

Anziehen / Ablegen

- Fassen Sie die Bandage mit den Daumen innen am oberen Ende (Abb. 1)
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass die Kniescheibe zentral im hochelastisch gearbeiteten Strickbereich sitzt (Abb. 2)
- Zum Ausziehen greifen Sie die Bandage am unteren Rand und ziehen sie nach unten weg (Abb. 3)

Bitte beachten Sie, dass das erstmalige Anlegen unter Einweisung von geschultem Fachpersonal erfolgen sollte.

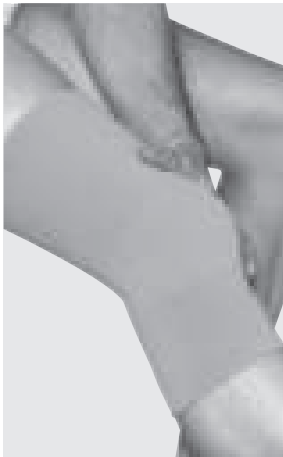
Pflegehinweise

Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



1



2



3

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur und trocken lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Materialzusammensetzung

Polyamid, Elasthan

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Maßanfertigungen sind Sonderanfertigungen gemäß der EU-Richtlinie 93/42/EWG und besitzen deshalb keine CE-Kennzeichnung. Sie erfüllen die grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie.

medi Kniebandage

Intended purpose

medi Kniebandage is a two-way-stretch knee support. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the knee and only on unbroken skin.

Areas of use

- Inflammation of the joint (Arthritis)
- Painful joint wear (arthrosis)
- Irritation of the joint (e.g. excessive stress, injuries, operations) linked to swelling and effusion

Contraindications

No known side effects. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. For this reason, under the following conditions and before applying the support, you should discuss this with your doctor:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes).
- Lymph outflow disorders, as well as unclear swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

Mode of Action / Comment on Wear

The compression of the knitted fabric causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports cause the greatest effect during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

If you suffer excessive pain or discomfort during wear, please take off the product immediately and contact your doctor or specialized shop.

Putting on / Taking off

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end (Fig. 1)
- Pull the bandage over the knee and ensure there are no creases or wrinkles in the fabric. (Fig. 2).
- To take off the bandage, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 3).

Please take care that trained staff instruct you when putting on the support for the first time.

Care instructions

Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Must be stored dry and at room temperature. Must be protected from direct sunlight and moisture.

Material composition

Polyamide, elasthan

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi team

Wishes you a rapid recovery!

Since made-to-measure garments are custom-made devices pursuant to EU Directive 93/42/EEC they do not bear any CE marketing. They satisfy the fundamental requirements of Attachment I of the Directive custom-made device.

medi Kniebandage

Utilisation prévue

La medi Kniebandage est une genouillère de contention. Le produit doit être parfaitement ajusté sur le genou et seulement sur une peau saine.

Indications

- Inflammations au niveau de l'articulation (arthrite)
- Dégénérescence douloureuse de l'articulation (arthrose)
- Irritations au niveau de l'articulation (par ex. hypersollicitation, blessures, opérations), liées à des œdèmes et des hématomes

Contre-indications

Aucune contre-indication, n'est connue à ce jour. En revanche, le port d'accessoires serrés tels que les bandages peut, dans certains cas, provoquer des points de pression localement ou un rétrécissement des vaisseaux sanguins ou des nerfs. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre l'avis de votre médecin traitant, avant l'application, dans les cas suivants :

- Maladies ou irritation de la peau au niveau de la zone d'application, surtout en présence de symptômes d'inflammation (échauffement excessif, gonflement ou rougeurs)
- Troubles sensitifs et circulatoires au niveau des jambes (par ex. diabète, varices)
- Troubles du flux lymphatique – également enflures légères de parties molles en dehors de la zone d'application

Une association des bandages à d'autres produits, par ex. à des bas de contention jusqu'aux genoux, peut être indiquée. Nous vous recommandons toutefois d'en parler, au préalable, à votre médecin traitant.

Mode d'action / Conseils de port

La compression produit un effet massant par la maille. Ceci stimule la circulation sanguine de l'articulation, permettant ainsi une résorption plus rapide des hématomes et des œdèmes. En même temps, la genouillère améliore la proprioception et entraîne une augmentation du soutien musculaire de l'articulation de la cheville. Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, la genouillère peut être portée tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter la genouillère. Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Pose / Retrait

- Veuillez saisir le bandage, avec le pouce, à l'intérieur sur l'extrémité supérieure (Fig. 1).
- Enfilez le bandage sur le genou de sorte à ce que la rotule soit bien assise de manière centralisée dans la partie maillée à finition hautement élastique (Fig. 2).
- Pour retirer le bandage, saisissez-le au niveau du bord inférieur et enlevez-le par le bas (Fig.4).

Veuillez noter que vous devrez effectuer le premier enfilage du bandage sous les instructions de personnel qualifié formé à cet effet.

Conseils d'entretien

Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.

- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
 - Ne pas blanchir.
 - Séchage à l'air.
 - Ne pas repasser.
 - Ne pas nettoyer à sec.
-

Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.

Composition

Polyamide, élasthanne

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.

Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement!

Les produits fabriqués sure mesure sont des dispositifs sur mesure conformément à la Directive européenne 93/42/CEE; en conséquence, ils ne portent pas le marquage CE. Ils satisfont aux exigences essentielles figurant à l'Annexe de la Directive.

medi Kniebandage

Finalidad

medi Kniebandage es un soporte bi-elástica. El producto solamente puede ser utilizado exclusivamente para uso ortopédico en la rodilla y en piel intacta.

Indicaciones

- Irritaciones de la articulación (artritis)
- Desgaste doloroso de la articulación (artrosis)
- Estados de irritación de la articulación (p. ej. sobrecarga, lesiones, intervenciones quirúrgicas) en relación con inflamaciones y efusiones

Contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos secundarios en el cuerpo. Sin embargo, una colocación demasiado ceñida de dispositivos auxiliares, como por ejemplo vendajes, puede dar lugar, en determinados casos, a síntomas de compresión local o estrangulamiento de vasos sanguíneos o nervios. Por este motivo, en caso de presentarse las siguientes circunstancias, debería consultar a su médico antes de utilizar el producto:

- Enfermedades o lesiones cutáneas en la zona de colocación, sobre todo en caso de síntomas de irritación (calentamiento excesivo, inflamación o enrojecimiento).
 - Trastornos sensitivos y vasculares de las piernas y de los pies (p. ej. en caso de diabetes, varices)
 - Trastornos del drenaje linfático, así como inflamaciones de origen desconocido de las partes blandas fuera de la zona de colocación
- La combinación con otros productos, como p. ej. medias de compresión hasta las rodillas, se debe consultar previamente con el médico.

Actuación / Indicaciones relativas al uso

La compresión del tejido produce un efecto de masaje que mejora el riego sanguíneo de la articulación y fomenta la reducción de inflamaciones y efusiones. Se produce alivio de irritación y dolor. Al mismo tiempo, se mejora el tono muscular y la estabilización propia del cuerpo de la articulación de la rodilla. Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje. En el supuesto de que se presentasen molestias excesivas o una sensación desagradable durante su uso, retire el producto de forma inmediata y consulte a su médico o a su establecimiento especializado.

Colocación / Retirada

- Sujete el vendaje con los pulgares desde el interior en el extremo superior (fig. 1)
- Colóquese el vendaje por encima de la rodilla, de manera que la rótula quede posicionada en el centro de la zona del tejido altamente elástica (fig. 2)
- Para retirar el vendaje, sujete el mismo por el borde inferior y tire hacia abajo. (fig. 3)

Tenga en cuenta que la primera colocación debería realizarse bajo la supervisión de personal especializado y cualificado.

Instrucciones de cuidado

Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.

Instrucciones de almacenamiento

Almacene a temperatura ambiente en un lugar seco. Proteja de la radiación solar directa y de la humedad.

Composición

Poliamida, elastodieno

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

Las confecciones a medida son confecciones especiales conforme a la Directiva europea 93/42/CEE, por lo que no llevan el marcado CE. Cumplen con los requisitos esenciales establecidos en el anexo I de la Directiva.

medi Kniebandage

Finalidade

medi Kniebandage é um suporte extensível em dois sentidos. Este produto deve ser exclusivamente utilizado para o apoio e estabilização ligeira do joelho e apenas sobre pele intacta.

Âmbitos de aplicação

- Inflamações na articulação (artrite)
- Desgaste doloroso das articulações (artrose)
- Estados de irritabilidade na articulação (p. ex. esforço excessivo, ferimentos, operações) em combinação com inchaços e derrames

Contra-indicações

De momento não são conhecidos efeitos secundários. No entanto, em caso de dispositivos auxiliares demasiado apertados, p.ex., faixas elásticas, poderá excepcionalmente ocorrer uma sensação de compressão local ou constrição dos vasos sanguíneos ou dos nervos. Por este motivo, na eventualidade das seguintes situações deverá consultar o seu médico antes da utilização:

- Doenças ou ferimentos de pele na área de utilização, especialmente no caso de sinais de irritação (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão);
- Falhas de circulação sanguínea e de sensibilidade nas pernas (p. ex. em caso de diabetes, varizes);
- Anomalias na drenagem linfática - também inchaços não evidentes de tecidos moles fora da área de utilização.

Com o médico responsável deverá ser acordada, com antecedência, uma combinação com outros produtos, p. ex. meias de compressão até ao joelho.

Modo de acção / Indicações de uso

A compressão da malha estimula a circulação sanguínea da articulação e, conseqüentemente, a redução de inchaços e derrames; irritações e dores são atenuadas. Em simultâneo, é melhorado o comando muscular e a estabilidade própria do corpo da articulação do joelho. São obtidos resultados mais eficazes quando a joelheira é usada durante a actividade física. Por norma, pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho, em posição de sentado, não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p. ex. estar sentado durante mais tempo, conduzir, dormir). Em caso de dores excessivas ou sensação de desconforto durante a utilização, por favor retire imediatamente o produto e consulte o seu médico ou a respectiva loja especializada.

Colocar / Retirar

- Segure na joelheira com os polegares no interior da extremidade superior (fig. 1)
- Puxe-a ligadura sobre o joelho até que a rótula fique posicionada centralmente na zona de malha altamente elástica (fig. 2)
- Para retirar, agarre a joelheira na borda inferior retire-a puxando para baixo (fig. 3)

Por favor, lembre-se que a primeira colocação deve ocorrer sob a supervisão de pessoal especializado.

Instruções de lavagem

Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.

Conservação

Guarde à temperatura ambiente e em local seco. Proteja dos raios solares directos e da humidade.

Composição

Poliamida, Elastano

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.

A sua equipa medi

Deseja-lhe uma rápida convalescença!

Os produtos feitos à medida são produtos especiais feitos por medida, de acordo com a diretiva UE 93/42/CEE, e por isso não possuem a marcação CE. Os produtos cumprem os requisitos básicos estabelecidos no Anexo I da diretiva.

medi Kniebandage

Scopo

medi Kniebandage è un supporto altamente elastico. Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso ortopedico del ginocchio e solo su pelle integra.

Ambiti di applicazione

- Infiammazioni a carico dell'articolazione (artrite)
- Logoramento doloroso delle articolazioni (artrosi)
- Irritazioni a carico dell'articolazione (ad es., sovraccarico, lesioni, interventi chirurgici) associate a gonfiori ed ematomi

Controindicazioni

Al momento non sono noti effetti collaterali a carico di tutto il corpo. Tuttavia ausili come, ad es., fasciature, applicati in modo troppo aderente possono, a seconda dei casi, causare manifestazioni locali derivanti da compressione o anche comprimere vasi sanguigni o fibre nervose. Per questa ragione, nei seguenti casi è necessario consultare il proprio medico curante prima dell'utilizzo:

- Malattie o lesioni cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in caso di sintomi infiammatori (eccessivo surriscaldamento, gonfiore o arrossamento).
- Disturbi circolatori e legati alla sensibilità a carico delle gambe (ad es., in caso di diabete, varici)
- Disturbi al sistema linfatico, gonfiori anche non evidenti delle parti molli lontano dall'area di applicazione

Un eventuale utilizzo combinato con altri prodotti, ad es. calze compressive fino al ginocchio, va concordato preventivamente con il medico curante.

Funzionamento / modalità d'uso

La compressione della maglia favorisce la circolazione dell'articolazione e, al contempo, la riduzione di gonfiori ed ematomi; inoltre allevia irritazioni e dolore. Al tempo stesso, vengono migliorati il controllo muscolare e la stabilizzazione del ginocchio. La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura. Se durante l'uso dovessero sopraggiungere dolori eccessivi o una sensazione di disagio, rimuovere il prodotto e consultare il medico o il rivenditore.

Applicazione / rimozione

- Afferrare la fasciatura con i pollici dall'interno, all'estremità superiore (fig. 1)
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che la rotula si trovi al centro dell'area lavorata a maglia fortemente elastica (fig. 2)
- Per rimuoverla, afferrare la fasciatura per il bordo inferiore e tirarla verso il basso (fig. 3)

Si prega di osservare che la prima applicazione dovrebbe avvenire dietro indicazioni di personale tecnico qualificato.

Indicazioni per la manutenzione

Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.

Avvertenze per la conservazione

Riporre in luogo asciutto e a temperatura ambiente. Proteggere dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità.

Composizione material

Poliammide, Elastan

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

I modelli su misura sono confezioni speciali secondo la direttiva europea CEE 93/42 e non riportano quindi il marchio CE. Essi soddisfano i requisiti di base conformemente all'allegato I della linea guida.

Kniebandage

Beoogd doel

De medi Kniebandage is een Zweizug-bandage. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt voor orthetische verzorging van de knie en uitsluitend bij intacte huid.

Toepassingsgebieden

- Ontstekingen in het gewricht (artritis)
- Pijnlijke gewrichtsslijtage (artrose)
- Irritatie in het gewricht (bijv. overbelasting, letsel, operaties) in combinatie met zwellingen en uitstortingen

Contra-indicaties

Bijwerkingen ten aanzien van het gehele lichaam zijn tot nu toe niet bekend. Bij te strak aangetrokken hulpmiddelen kunnen in incidentele gevallen drukverschijnselen of insnoering van bloedvaten of zenuwen optreden. Om deze reden dient u onder de volgende omstandigheden vóór gebruik overleg te plegen met uw behandelend arts.

- Aandoeningen of letsel van de huid in het behandelingsgebied, vooral bij aanwijzingen voor ontstekingen (overmatige warmte, zwelling of rode kleur).
- Gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van de benen en voeten (bijv. bij diabetes, spataderen)
- Stoornissen in de lymfeafvoer – eveneens onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het behandelingsgebied.

Over een combinatie met andere producten, bijv. steunkousen, dient u tevoren overleg te plegen met uw behandelend arts.

Werkwijze/draaginstructies

De compressiewerking van het weefsel bevordert de doorbloeding van het gewricht en zorgt daarmee voor een snellere absorptie van zwellingen en bloeditstortingen. Irritaties en pijn worden verzacht. Tevens wordt de musculaire sturing van het lichaam en de stabilisatie van het kniegewricht verbeterd. Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken. Trek het product in geval van overmatige pijn of een onaangenaam gevoel tijdens het dragen onmiddellijk uit en neem vervolgens contact op met uw arts of de vakhandelaar bij wie u het product hebt gekocht.

Aantrekken / uittrekken

- Pak de bandage aan de binnenzijde met uw duimen beet aan het bovenste uiteinde (afb. 1).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de knieschijf zich centraal in het hoogelastisch verwerkte tricotgedeelte bevindt (afb. 2).
- Voor het uittrekken pakt u de bandage aan de onderste rand beet en trekt haar naar beneden weg (afb. 3).

Let op dat u de bandage bij de eerste keer onder toezicht van geschoold vakpersoneel aantrekt.

Wasinstructies

Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.

Bewaarinstructie

Bewaar het product droog en bij kamertemperatuur. Bescherm de bandage tegen directe zonnestraling en vocht.

Materiaalsamenstelling

Polyamide, Elastaan

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

Uw medi-team

wenst u snelle genezing!

Op maat vervaardigde producten zijn hulpmiddelen naar maat volgens de EU-richtlijn 93/42/EEG en hebben daarom geen CE-markering. Ze voldoen aan de basisvereisten volgens bijlage I van de richtlijn.

medi Kniebandage

Formål

medi Kniebandage er tovejsstræk-knæbandage. Produktet er udelukkende til ortosebehandling af knæet og kun på intakt hud.

Anvendelsesområder

- Ledbetændelse (arthritis)
- Smertende slidgigt (artrose)
- Ledirritationer (f.eks. overbelastning, kvæstelser, operationer) i forbindelse med hævelser og blodansamlinger

Kontraindikationer

Kropslige bivirkninger kendes p.t. ikke. Dog kan der ved for stramt anlagte hjælpemidler, som f.eks. bandager, i enkelte tilfælde forekomme lokale mærker på grund af tryk eller indsnævring af blodkar eller nerver. Derfor bør du i forbindelse med følgende forhold tale med den behandlende læge før brugen.

- Sygdomme eller hudskader i de områder, hvor produktet skal anvendes, især ved tegn på betændelse (for stor varme, hævelse eller rødmen)
- Forstyrrelser i benenes blodomløb og følsomhed (f.eks. ved diabetes og åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – samt ikke entydige hævelser af bløddele uden for anvendelsesområdet

En kombination med andre produkter, f.eks. kompressionsstrømper op til knæet, skal først aftales med den behandlende læge.

Sådan virker bandagen / tages bandagen på

Strikmaterialets kompression øger blodgennemstrømningen i leddet og bevirker således, at hævelser og blodansamlinger forsvinder hurtigere, irritationer og smerter lindres. Samtidigt forbedres den muskulære styring og kroppens egen stabilisering af knæleddet. Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af. Hvis du føler stor smerte eller ubehag, mens du har bandagen på, skal du omgående tage den af og kontakte din læge eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

Sådan tages bandagen på/af

- Tag fat i bandagen med tommelfingrene placeret på indersiden i øverste del (fig.1).
- Træk bandagen over knæet således, at knæskiven sidder i midten af det højelastiske strikmateriale (fig. 2)
- For at tage bandagen af, tag fat i bandagens nederste del og træk den af nedefter (fig. 3)

Bandagen bør første gang tages på under kyndig vejledning og instruktion af uddannet personale.

Vaskeanvisning

Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaring

Opbevares tørt og ved rumtemperatur. Beskyttes mod direkte sol og fugt.

Materialesammensætning

Polyamid, Elastan

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Dit medi team

ønsker dig god bedring!

Eftersom strømper, der er fremstillet efter mål, er en anordning efter mål i henhold til EU's direktiv 93/42/EØF, har de ikke noget CE-mærke. De lever op til de væsentlige krav i direktivets bilag I.

medi Kniebandage

Ändamål

medi Kniebandage är ett enkelt knäbandage. Produkten skall endast användas vid knäbesvär. Den skall appliceras mot intakt hud.

Användningsområden

- Ledinflammationer (artrit)
- Förslitning (artros)
- Retningar i lederna (t.ex. överbelastning, skador, operationer) i kombination med svullnader och blodtjutningar

Kontraindikationer

Inga kända biverkningar. För att ge önskad effekt ska bandaget sitta åt, men inte på ett sätt som upplevs som obehagligt. Ett bandage som är för litet kan ge en lokal tryckande känsla. Blodkärl och nerver kan också komma i kläm. Kontakta din vårdcentral i följande situationer:

- Om du har en hudsjukdom eller hudskada i området där knäbandaget ska användas, framför allt om området är mycket varmt, svullet eller visar en tydlig rodnad, då detta kan vara tecken på inflammation.
- Om du är mycket känslig i området där knäbandaget ska användas.
- Om du har besvär med blodcirkulationen i benen (om du t.ex. har diabetes).
- Om du har problem med det lymfatiska systemet - eller om du har en tydlig svullnad i mjukdelarna (även längre upp på benet).

Användning av knäbandaget i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

Effekt / användning

Det kompressiva materialet ökar blodcirkulationen i lederna, reducerar svullnader och blodtjutningar samt lindrar irritationer och värk. Med knäbandaget förbättras också musklernas rörelseförmåga samtidigt som knäleden stabiliseras. Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, tänk dock på att det måste sitta bra och att knäet aldrig får vinklas mer än 70° när du sitter. Vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausor (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover). Om du plötsligt upplever mycket kraftig värk eller starkt obehag av bandaget ska detta omgående tas av. Kontakta därefter din ordinator på vårdcentralen eller den butik där du införskaffade bandaget för konsultation.

På- och avtagning

- Ta tag i bandaget med tummen på insidan av den övre änden (fig. 1).
- Dra bandaget över knäet så att knäskålen befinner sig i mitten av det elastiska trikåmaterialet (fig. 2)
- När bandaget ska tas av måste du ta tag i bandaget vid den nedre kanten och sedan dra av det nedåt (fig. 3)

Observera att det är viktigt att din ordinator visar dig hur du gör första gången.

Tvättråd

Tvårester kan framkalla hudirritation och materialförslitning.

Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara bandaget torrt och i rumstemperatur. Skydda bandaget mot direkt solljus och fukt.

Materialsammansättning

Polyamid, Elastan

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ditt medi-team

önskar att du snabbt ska bli bra igen!

Eftersom måttillverkade plagg är specialanpassade produkter enligt EU-direktiv 93/42/EEG är de inte CE-märkta. De uppfyller de grundläggande kraven i Bilaga I till direktivet.

medi Kniebandage

Informace o účelu použití

medi Kniebandage je jednoduchá kolenní bandáž. Výrobek je určen výhradně k použití po odborném nasazení na koleno a pouze na nepoškozenou kůži.

Oblasti použití

- Záněty kloubu (artritida)
- Bolestivé opotřebenění kloubů (artróza)
- Podráždění v kloubu (např. nadměrná zátěž, zranění, operace) ve spojení s otoky a výpotky

Kontraindikace

Vedlejší účinky na celé tělo nejsou v současné době známy. Ovšem při příliš pevně upnutých pomůckách, např. bandážích, může individuálně docházet k lokálním otlakům nebo zúžení cév nebo nervů. Z tohoto důvodu byste se v následujících případech měli před použitím pomůcky poradit se svým ošetřujícím lékařem:

- onemocnění nebo poranění kůže v oblasti použití, zejména při zánětlivých příznacích (nadměrné zahřátí, otok nebo zarudnutí),
- poruchy citlivosti a prokrvení dolních končetin, nohou (např. při diabetu, křečových žilách),
- poruchy odtoku lymfy – dále nejednoznačné otoky měkkých tkání kolem oblasti použití

Kombinace s jinými produkty, např. kompresními punčochami, je předem nezbytné projednat s ošetřujícím lékařem.

Působení / pokyny pro nošení

Komprese pleteniny podporuje prokrvení kloubu a tím odeznění otoků a výronů. Tím dochází současně ke zmírnění iritací a bolestí. Zároveň se zlepšuje svalové řízení a tělu vlastní stabilizace kolenního kloubu. Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat. Pokud se během nošení dostaví nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, neprodleně produkt sejměte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovanou prodejnu zdravotnických potřeb.

Použití/přiložení

- Uchopte bandáž palcem na vnitřní straně horního konce (obr. 1)
- Přetáhněte bandáž přes koleno tak, aby se patela (čéška) usadila ve středu vysoce elastické části pleteniny (obr. 2)
- K sejmutí uchopte bandáž na dolní kraji a stáhněte ji směrem dolů (obr. 3)

Dbejte prosím na to, aby první přiložení bandáže proběhlo pod vedením školeného kvalifikovaného personálu.

Pokyny k praní

Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebenění materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Skladujte při pokojové teplotě na suchém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením a vlhkostí.

Materiálové složení

Polyamid, Elastan

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

Protože oděvy vyrobené na míru jsou prostředky na zakázku dle směrnice EU 93/42/EHS, nenesou označení CE. Splňují základní požadavky přílohy I této směrnice.

medi Kniebandage

Namjena

medi Kniebandage je ortoza za koljeno. Proizvod je namijenjen isključivo za ortopedsku primjenu na koljenu i samo na neoštećenu kožu.

Područja primjene

- Upale u zglobu (artritis)
- Bolno istrošenje zgloba (artroza)
- Nadražaji u zglobu (napr. uslijed preopterećenja, ozlijeda, operacija) povezani s otjecajima i hematomima

Kontraindikacije

Nuspojave na ukupnom tijelu do sada nisu poznate. Doduše, kod pomoćnih sredstava, napr. bandaža, koje leže prečvrsto uz tijelo, može u pojedinačnim slučajevima doći do lokalnih fenomena pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Zbog toga biste se kod slijedećih okolnosti trebali prije uporabe posavjetovati s Vašim liječnikom:

- Oboljenja ili ozlijede kože na području uporabe, prije svega kod znakova upale (prekomjerno ugrijavanje, otjecanje ili crvenilo).
- Smetnje senzoričke i prokrvljenosti u nogama (napr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfne – također i ne razjašnjeno otjecanje mekog tkiva blizu područja uporabe

Kombinacija s drugim proizvodima, napr. kompresijskim čarapama dokoljenkama, može biti svrsishodna, ali se mora prethodno dogovoriti s Vašim liječnikom.

Način djelovanja/Upute za nošenje

Kompresijsko djelovanje pletiva pospješava prokrvljenost zgloba, a time rastvaranje otjecaja i hematoma; nadražaji i bolovi se umanjuju. Istovremeno se poboljšava mišićno upravljanje i vlastita tjelesna stabilizacija zgloba koljena. Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti. Ukoliko bi nastali prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj pri nošenju, molim skinite smjesta bandažu i kontaktirajte Vašeg liječnika ili stručnu prodavanu gdje ste proizvod nabavili.

Oblačenje/svlačenje

- Prihvatite bandažu palcima iznutra na gornjem kraju (slika 1)
- Navucite bandažu tako preko koljena da čašica koljena sjedi centralno usred visokoelastičnog pletiva (slika 2)
- U svrhu skidanja prihvatite bandažu za donji rub, te povucite prema dolje (slika 3)

Molim pratite da se prvo oblačenje valja izvršiti uz podučavanje od strane školovanog stručnog osoblja.

Upute za održavanje

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.

Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi. Štititi od sunčanog zračenja i od vlage.

Sastav materijala

Poliamidno, elastansko vlakno

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.

Vaš medij tim

Vam želi brz oporavak!

Budući da se odjeća izrađena po mjeri smatra proizvodom izrađenim po narudžbi za određenog korisnika u skladu s Direktivom EU-a 93/42/EEZ, ona ne nosi oznaku CE. Ova odjeća zadovoljava temeljne zahtjeve Priloga I Direktivi.

medi Kniebandage

Назначение

Бандаж на коленный сустав medi Kniebandage может быть использован только в случае отсутствия заболеваний и повреждений кожи непосредственно в области применения бандажа.

Показания

- Растяжение связок коленного сустава
- Отек и выпот в полости сустава
- Воспаление (при ревматизме, остеоартрите)

Побочные действия и противопоказания

Побочные действия на весь организм в настоящее время неизвестны. Однако при слишком плотном прилегании вспомогательного средства, например бандажа, в отдельных случаях возможно появление следов от сдавливания, симптомов сужения кровеносных сосудов и защемления нервов.

Дополнительная консультация врача необходима в следующих случаях:

- заболевания и повреждения кожи в области наложения бандажа, особенно при наличии признаков воспаления (боль, локальное повышение температуры, отек, покраснение);
- нарушения чувствительности и кровообращения ног (например, при диабете и варикозном расширении вен);
- нарушения лимфооттока, а также невыраженное опухание мягких тканей за пределами области применения.

Сочетание с другими изделиями, например компрессионными чулками до колен, может быть эффективным, однако это следует обсудить с лечащим врачом.

Рекомендации по применению

Возьмите бандаж за верхний край и натяните его через стопу и голень до колена (рис. 1). Расположите центр бандажа над надколенником с целью улучшения фиксации (рис. 2). Для снятия изделия захватите нижний край бандажа и стяните его вниз (рис. 3).

Свойства

- Высокая эластичность изделия, вязка с учетом анатомических пропорций и способность растягиваться в двух направлениях обеспечивает оптимальное прилегание к телу.
- Компрессионный эффект ускоряет рассасывание отека и внутрисуставного выпота, удаление продуктов обмена.
- Бандаж быстро уменьшает воспаление и облегчает боли в пораженных областях.

Рекомендации по уходу

Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Материалы

полиамид, эластан

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

**Ваша компания medi**

желает Вам скорейшего выздоровления!

На изделия, изготовленные по индивидуальным меркам и требованиям заказчика, согласно Директиве ЕС 93/42/ЕЕС маркировка CE не наносится. Эти изделия соответствуют основным требованиям Приложения I Директивы.

medi Kniebandage

Kullanım amacı

medi Kniebandage diz desteğidir. Bu ortez sadece diz ekleminin ortopedik olarak desteklenmesinde ve sağlam ciltte kullanılmalıdır.

Kullanım alanları

- Eklem iltihapları (artrit)
- Ağrılı eklem yıpranması (artroz)
- Şişlik ve efüzyon ile bağlantılı eklemde tahriş durumları (örn., fazla yüklenme, yaralanmalar, ameliyatlar)

Kontrendikasyonlar

Tüm vücuda ilişkin herhangi bir yan etki şimdilik bilinmiyor. Ancak çok sıkı takılan yardımcı gereçler, örn., bandajlar, bazı durumlarda bölgesel bası etkisine ya da kan damarlarının ya da sinirlerin sıkışmasına neden olabilir. Bu sebeple, aşağıdaki durumlarda kullanımdan önce tedavi eden doktorunuza danışmanız gerekir:

- Ürünün kullanım alanında ciltte hastalıklar ya da yaralanmalar, özellikle iltihap belirtileri (aşırı ısınma, şişlik ya da kızarma)
- Bacaklarda hissetme ve dolaşım bozuklukları (örn., diabet, varis)
- Lenf akımı bozuklukları – aynı şekilde kullanım alanı dışındaki kesim belirlenemeyen yumuşak doku şişlikleri

Diğer ürünlerle kombinasyona ilişkin olarak, örn., diz altı kompresyon çorapları endike olabilir, ancak önceden tedavi eden doktora danışılması gerekir.

Etki şekli / Kullanım bilgisi

Kompresif dokuma malzemesi eklem kan dolaşımını teşvik eder ve böylece şişlik ve efüzyonların, tahrişlerin ve ağrıların hafifletilmesini sağlar. Aynı zamanda ayak bileği eklemine kas idaresi ve vücuda özgü stabilitesi iyileştirilir. Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°'nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır. Kullanım sırasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his olması durumunda, lütfen ürünü derhal çıkartın ve doktorunuza ya da ilgili medikal mağazaya başvurunuz.

Takılması / Çıkarılması

- Bandajı başparmaklarınız ile üst kenarın iç kısmından tutun. (Resim 1)
- Diz kapağı, yüksek esnekliğe sahip örgü bölgesinin merkezine konulacak şekilde bandajı dizin üzerine geçirin. (Resim 2)
- Çıkartmak için bandajı alt kenardan tutun ve aşağıya doğru çekin. (Resim 3)

Lütfen ilk defa takarken sadece eğitimli uzman personelin talimatı doğrultusunda takılması gerektiğine dikkat edin.

Bakım önerileri

Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Oda sıcaklığında ve kuru yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığından ve nemden koruyun.

Materyal

Polyamit, Elastan.

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

medi Ekibiniz

Size acil şifalar diler.

Isımarlama giysiler AB Direktifi 93/42/EEC gereği özel yapım cihazlar kapsamında olduğundan, CE işareti barındırmazlar. Direktifin I Ekinde verilen temel gereklilikleri karşılamaktadırlar.

medi Kniebandage

Przeznaczenie

medi Kniebandage to elastyczny stabilizator kolana. Produkt ma zastosowanie wyłącznie ortopedyczne w leczeniu stawu kolanowego. Stosować tylko na nienaruszoną skórę.

Wskazania do stosowania

- Stany zapalne stawu (zapalenie stawu)
- Bolesne zużycie stawu (choroba zwyrodnieniowa)
- Podrażnienia w obrębie stawu (np. przeciążenia, urazy, zabiegi) związane z obręczkami i krwiakami

Przeciwwskazania

Nie stwierdzono dotychczas żadnych ogólnoustrojowych działań niepożądanych. Jednakże zbyt mocne ściśnięcie środków pomocniczych, np. bandaży może w niektórych przypadkach prowadzić do wystąpienia objawów ucisku lub zwężenia naczyń lub nerwów. W przypadku wystąpienia poniższych okoliczności należy przed zastosowaniem opaski skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie:

- Schorzenia lub uszkodzenia skóry na obszarze zastosowania produktu, przede wszystkim przy objawach zapalnych (nadmierne rozgrzanie, opuchlizna czy zaczerwienienie).
- Zaburzenia czucia i dopływu krwi w nogach i stopach, np. w przypadku cukrzycy, żylaków
- Zaburzenia odpływu limfy – również niejednoznaczne obrzmienie tkanek miękkich przy okolicy zastosowania opaski

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

Sposób działania/wskazówka odnośnie noszenia

Ucisk dzianiny poprawia ukrwienie stawu i przyspiesza gojenie obręzków i wysięków śródstawowych, a także łagodzi podrażnienia i bóle. Jednocześnie poprawia się motoryka mięśni oraz zdolność samodzielnej stabilizacji stawu kolanowego. Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę. W przypadku wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia podczas noszenia opaski, proszę ją natychmiast zdjąć i udać się do swojego lekarza lub specjalistycznego sklepu.

Zakładanie/zdejmowanie

- Przytrzymaj opaskę za górny koniec w taki sposób, aby kciuk znajdował się od wewnątrz (rys. 1)
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby rzepka znajdowała się pośrodku elastycznej dzianiny (rys. 2)
- Aby zdjąć opaskę należy ją przytrzymać za dolną krawędź i ściągnąć w dół (rys. 3)

Pierwsze założenie opaski powinno nastąpić po poinstruowaniu pacjenta przez personel specjalistyczny.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych i wilgocią.

Skład materiału

Poliamid, elastan

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

Wyroby o wymiarach niestandardowych są wyrobami wykonywanymi na zamówienie według dyrektywy UE 93/42/EWG i dlatego nie posiadają oznakowania CE. Spełniają zasadnicze wymagania określone w aneksie I dyrektywy.

medi Kniebandage

Ενδεδειγμένη χρήση

medi Kniebandage είναι μια επιγονατίδα. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για να χρησιμοποιηθεί για την τοποθέτηση ορθωτικών του γόνατος και μόνο σε άθικτο δέρμα.

Πεδία χρήσης

- Φλεγμονή της άρθρωσης (αρθρίτιδα)
- Αρθροπάθεια με πόνο
- Ερεθισμός της άρθρωσης (π.χ. υπερφόρτωση, τραυματισμοί, εγχειρήσεις) σε συνδυασμό με πρηξίματα και συλλογή υγρού

Αντενδείξεις

Μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες σε όλο το σώμα. Δεν αποκλείεται όμως σε περίπτωση πολύ εφαρμοστών βοηθητικών μέσων, π.χ. επιδέσμους, σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν ενοχλήσεις από πίεση ή πίεση των αιμοφόρων αγγείων ή νεύων. Στις ακόλουθες περιπτώσεις να συμβουλευθείτε το γιατρό σας πριν τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, ιδιαίτερα σε περίπτωση φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, πρήξιμο ή κοκκινίλα)
- Διαταραχές της αισθητικότητας και διαταραχές της αιμάτωσης των ποδιών (π.χ. σε περίπτωση σακχάρου)
- Λεμφόρροια - καθώς και ασαφείς εξοιδήσεις μαλακών μορίων πέραν του σημείου εφαρμογής

Για ενδεχόμενο συνδυασμό με άλλα προϊόντα, π.χ. πιεστικές κάλτσες, να συμβουλευθείτε πρώτα τον θεράποντα γιατρό σας.

Τρόπος δράσης/Υποδείξεις για τη χρήση

Με την πίεση προωθείται η αιμάτωση της άρθρωσης και κατά συνέπεια η ελάττωση του πρηξίματος και της συλλογής υγρών. Ανακουφίζονται οι πόνοι και ελαττώνεται ο ερεθισμός. Συγχρόνως βελτιώνεται η ικανότητα ελέγχου των μυών και η ευστάθεια της άρθρωσης του γόνατου.

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάξετε τον επίδεσμο. Εάν παρουσιαστούν μεγάλοι πόνοι ή ένα δυσάρεστο αίσθημα κατά τη διάρκεια της χρήσης, βγάλτε αμέσως το προϊόν και επικοινωνήστε με το γιατρό σας ή με το ειδικό σας κατάστημα.

Εφαρμογή/αφαίρεση

- Πιάστε τον επίδεσμο με τον αντίχειρα μέσα στην επάνω άκρη (εικ. 1)
- Τραβήξτε τον επίδεσμο πάνω από το γόνατο, έτσι ώστε η επιγονατίδα να βρίσκεται στο ιδιαίτερα ελαστικό πλεκτό σημείο (εικ. 2)
- Για να βγάλετε τον επίδεσμο, πιάστε τον στην κάτω άκρη και βγάλτε τον προς τα κάτω (εικ. 3)

Κατά την πρώτη εφαρμογή να συμβουλευθείτε ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Υποδείξεις πλύσης

Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.

Υπόδειξη για τη φύλαξη

Να φυλάγεται σε θερμοκρασία δωματίου και σε στεγνό μέρος. Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υγρασία.

Υλικό

πολυαμίδιο, ελαστάν

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Εξατομικευμένα προϊόντα είναι κατά παραγγελία προϊόντα σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και για τον λόγο αυτό δεν φέρουν τη σήμανση CE. Ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις κατά το παράρτημα I της οδηγίας.

medi Kniebandage

Rendeltetés

A medi Kniebandage egy térdtámasz. A termék kizárólag a térd rögzítésére szolgál és kizárólag ép bőrön használható.

Alkalmazási területek

- Ízületi gyulladások (arthritis)
- Fájdalmas ízületkopás (arthrosis)
- Ingerállapotok az ízületben (pl. túlterhelés, sérülések, operációk) duzzanatokkal és izzadmányokkal kísérve

Ellenjavallatok

Az egész testre kiható mellékhatások jelenleg nem ismertek. Kétségtelen, hogy a túl szoros segédeszközök, pl. kötések egyedi esetben helyileg nyomhatják az idegeket vagy beszűkíthetik a véredényeket. Ezen okból, ezért a következő körülmények esetén, használat előtt beszéljen a kezelőorvosával:

- Bőrbetegségek vagy bőrsérülések azon a területen, ahol a kötést használja, mindeneke előtt gyulladásos tünetek mutatkozásakor (túl nagy felmelegedés, duzzanat vagy bőrpír),
- Lábszárok érzékelési és vérkeringési zavarai (pl. cukorbetegség, visszércsomók esetén)
- Nyirokkeringési zavarok – éppígy a lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai az alkalmazási terület mellett

Célszerű, ha más termékekkel, pl. térdig érő kompressziós gyógyharisnyával kombinálva használja, de ezt meg kell beszélnie a kezelőorvosával.

Hatásmód/Hordási útmutató

A kötés kompressziós hatása elősegíti az ízület vérkeringését, és ezzel a duzzanatok lelohadását és az izzadmányok felszívódását; enyhíti az ingerléseket és a fájdalmat. Ugyanakkor javítja a térdízület muscularis vezérlését és a test saját stabilizálását.

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el. Alapvetően a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal vegye le a terméket, és lépjen kapcsolatba orvosával vagy az Önt ellátó ortopédiai szaküzlettel.

Felhelyezés/Levétele

- Fogja meg a kötést a hüvelykujjaival belül, a felső végén. (1. ábra)
- A kötést úgy húzza rá a térdére, hogy a térdkalács központosan illeszkedjen a nagyon rugalmas kidolgozású kötésrészen (2. ábra)
- Levételhez a kötést az alsó szélénél fogja meg, és úgy húzza lefelé (3. ábra)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy legelőször szakképzett személyzet útmutatásával kell felvenni a kötést.

Ápolási útmutató

A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!

Tárolási útmutatás

Szobahőmérsékleten és száraz helyen tárolandó. Védni kell a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől.

Anyag

Poliamid, Elasztánból

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.

A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A mértre gyártott termékek a Tanács 93/42/EGK irányelve szerint rendelésre készült eszköznek minősülnek, így nem rendelkeznek EK-jelöléssel. A termékek megfelelnek az irányelv I. mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek.

medi Kniebandage

Namena

medi Kniebandage je podrška za koleno. Proizvod je isključivo namenjen ortopedskom prilagođavanju kolena na neoštećenoj koži.

Oblasti primene

- Upale zgloba (artritis)
- Bolne degenerativne promene zglobne hrskavice (artroza)
- Nadražaji u zglobu (npr. usled preopterećenja, povreda, operacija) povezani sa oteklinama i hematomima

Kontraindikacije

Negativni uticaji po ceo organizam do sada nisu poznati. Međutim, kod prejako stegnutih pomoćnih sredstava, kao npr. zavoja, u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnih utisnuća ili do sužavanja krvnih sudova ili nervnih kanala. Iz tog razloga Vam preporučujemo da se u sledećim slučajevima pre upotrebe posavetujete sa nadležnim lekarom:

- Oboljenja ili povrede kože na tretiranom delu tela, pre svega kod naznaka upale (prekomerno zagrevanje, oticanje ili crvenilo).
- Smetnje senzoričke i cirkulacije u nogama (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfe – takođe i difuzno oticanje mekog tkiva u blizini tretiranog mesta

Kombinacija s drugim proizvodima, npr. kompresivnim dokolenicama, može imati smisla, ali se mora prethodno dogovoriti sa nadležnim lekarom.

Način delovanja i preporuke za nošenje

Kompresivnim dejstvom tkanine podstiče se krvna cirkulacija u području zgloba, a time i povlačenje otoka i hematoma. Istovremeno dolazi do smanjenja nadražaja i bolova, a ujedno se poboljšava i upravljanje mišićima i samostalna telesna stabilizacija zgloba kolena. Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Tu se međutim treba upravljati prema sopstvenom osećaju pri nošenju kao i prema merilu da se koleno pri sedenju ne treba savijati za više od 70°. Za vreme dužih mirovanja (npr. dugog sedenja ili vožnje u automobilu odnosno tokom spavanja) steznik treba skinuti. Ukoliko tokom nošenja osetite jake bolove ili nelagodnost, bez odlaganja skinite proizvod i obratite se lekaru ili specijalizovanoj trgovini u kojoj ste ga nabavili.

Nameštanje i skidanje

- Uхватite steznik palčevima na gornjem kraju iznutra (slika 1).
- Navucite steznik tako preko kolena da se čašica kolena smesti u sredinu visoko elastičnog pletiva (slika 2).
- Steznik se skida tako što se uhvati za donji rub i svuče na dole (slika 3). Prvo nameštanje bi trebalo obaviti u prisustvu i uz konsultaciju stručnjaka.

Uputstvo za održavanje

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Skladištenje i čuvanje

Čuvati na suvom mestu i na sobnoj temperaturi. Ne izlagati direktnom sunčevom zračenju i vlazi.

Sastav materijala

Poliamid, Elastan

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.

Vaš medij tim

Vam želi brz oporavak!

Izrade po meri su specijalne izrade u skladu sa direktivom EU 93/42/EEZ i zato ne poseduju CE-oznaku. One ispunjavaju osnovne zahteve u skladu sa prilogom I direktive.

medi Kniebandage

Призначення

medi Kniebandage служить для підтримки коліна. Виріб призначений виключно для ортопедичного застосування на коліні і накладається лише на неушкоджену поверхню шкіри.

Області застосування

- запалення суглобу (артрит)
- болісне зношування суглобу (артроз)
- подразнення суглобу (напр. перенавантаження, травми, операції) у поєднанні з набряками та виливами

Протипоказання

Побічні дії на все тіло на даний час не відомі. Однак при застосуванні допоміжних засобів, напр. бандажів, які надто щільно накладені, у окремих випадках можуть виникнути прояви затиснення або звуження кровоносних судин або нервів. Тому при виникненні наступних обставин перед застосуванням потрібно проконсультуватись з лікарем:

- захворювання або травми шкіри в області застосування, передусім при запальних проявах (надмірне нагрівання, набряки або почервоніння).
- порушення чутливості або кровообігу ніг (напр. при діабеті, розширенні вен)
- порушення відтоку лімфи – також неоднозначні набряки м'яких частин поблизу області застосування

Поєднання з іншими продуктами, напр. компресійною панчохою до коліна, може мати зміст, проте потребує обговорення з лікарем.

Принцип дії/вказівки щодо носіння

Компресія в'язаного виробу сприяє кровообігу суглобу і, таким чином, зникненню пухлин і виливів, подразнення і біль пом'якшуються. Водночас покращується м'язове управління та гомологічна стабілізація колінного суглобу.

Найбільш ефективну дію бандажі виявляють під час фізичної активності. Загалом можна носити бандаж протягом цілого дня. Проте це повинно відбуватись за власним відчуттям від носіння та врахуванням того, що коліно під час сидіння не повинне згинатись більше ніж на 70°. При довгих паузах (напр. при тривалому сидінні/керуванні автомобілем, сні) слід знімати бандаж. Якщо під час носіння виникають надмірні болі або неприємне відчуття, слід негайно зняти бандаж і зв'язатись з Вашим лікарем або спеціалізованою точкою продажу.

Надягання/знімання

- візьміть бандаж великими пальцями з внутрішньої сторони біля верхнього краю (мал. 1)
- натягніть бандаж на коліно так, щоб колінна чашечка знаходилась по центру у високо еластичній ділянці в'язки (мал. 1)
- для знімання візьміть бандаж за нижній край і стягніть вниз (мал. 3)

Зверніть увагу на те, що перше накладання повинно відбуватись під наглядом кваліфікованого спеціаліста.

Вказівки щодо догляду

Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.

Зберігання

Зберігати при кімнатній температурі у сухому місці. Оберігати від прямого сонячного випромінювання та вологи.

Склад матеріалу

Поліамід, еластан

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

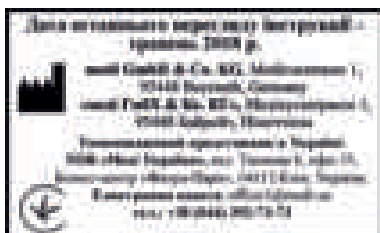
Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Гарантія

бажає Вам швидкого одужання!

Індивідуальний пошив виробів здійснюється за спеціальним замовленням у відповідності до Директиви ЄС 93/42/ЄЕС, і тому вони не містять маркування CE. Вони відповідають основним вимогам, викладеним у Додатку I до Директиви.



medi Kniebandage

Predvidena uporaba

medi Kniebandage je opornica za koleno. Namenjena je samo za ortotsko stabilizacijo kolena in samo na zdravi koži.

Področja uporabe

- Vnetja sklepov (artritis)
- Boleča obraba sklepov (artroza)
- Draženje v sklepu (npr. zaradi preobremenitve, poškodb, kirurških posegov) v povezavi z oteklina in izlivi

Kontraindikacije

Neželeni učinki na celotno telo trenutno niso znani.

Pri tesno prilegajočih se medicinskih pripomočkih, npr. opornicah, lahko slednje na določenih mestih močneje pritiskajo na nogo ali stisnejo žile ali živce. Zato se v naslednjih primerih pred uporabo posvetujte s svojim lečečim zdravnikom:

- Obolenja ali poškodbe kože na predelu uporabe, predvsem pri znakih vnetij (prekomerna temperatura prizadetega mesta, oteklina ali rdečica);
- Motnje v občutljivosti ali prekrvavitvi nog (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah);
- Motnje v odtoku limfe ter manj zaznavno otekanje mehkega tkiva ob predelu uporabe.

Uporaba skupaj z drugimi izdelki, npr. kompresijskimi nogavicami, ki segajo do kolen, je lahko smiselna, vendar se je treba o njej posvetovati z lečečim zdravnikom.

Način delovanja/navodila za uporabo

Kompresija pletenine pospešuje prekrvavitev sklepa in s tem odpravlja oteklina in izlive ter lajša draženje in bolečine. Hkrati se zaradi usmerjanja delovanja mišic izboljšata gibanje noge v kolenu in lastna stabilizacija telesa v kolenskem sklepu.

Opornice so najučinkovitejše med telesno dejavnostjo. Načeloma lahko opornico nosite ves dan.

Vendar pri tem upoštevajte lastno udobje med nošenjem in dejstvo, da med sedenjem kolena ne boste upognili pod kot, večji od 70°. Med daljšim mirovanjem (npr. dolgotrajnim sedenjem/vožnjo, spanjem) opornico odstranite. Če se med uporabo pojavijo hude bolečine ali neprijeten občutek, opornico takoj odstranite ter se posvetujte s svojim zdravnikom ali prodajalcem.

Nameščanje/odstranjanje

- Opornico na zgornjem koncu primite tako, da s palcem sežete na njeno notranjo stran (slika 1).
- Opornico povlecite čez koleno, tako da bo pogačica na sredini visoko elastičnega pletenega dela (slika 2).
- Opornico snamete tako, da jo primete na spodnjem koncu in povlečete navzdol (slika 3).

Upoštevajte, da mora biti ob prvem nameščanju prisotno strokovno usposobljeno osebje.

Nasveti za vzdrževanje

Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.

Navodila za shranjevanje

Izdelek shranjujte v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Zaščitite ga pred neposredno sončno svetlobo in vlago.

Sestava materialov

Poliamid, Elastan

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.

Vaša ekipa medi

vam želi čimprejšnje okrevanje.

Ker so pripomočki narejeni po meri in prilagojeni uporabnikom, kot je to določeno z evropsko Direktivo 93/42/EGS, niso opremljeni z oznako CE. Izpolnjujejo bistvene zahteve Priloge I k Direktivi.

تعليمات التخزين

يحفظ في درجة حرارة الغرفة وفي مكان جاف. يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والرطوبة.

تكوين المواد

بولي أميد، إيلاستان

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّعٍ لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

المنتجات المصنعة بحسب الطلب هي منتجات خاصة تخضع للتوجيه 93/42/EEC من توجيهات الاتحاد الأوروبي ولذلك فهي لا تحمل علامة CE. كما أنها تلبى المتطلبات الأساسية المنسجمة مع الملحق ١ من التوجيهات.

medi Kniebandage

غرض الاستعمال

رباط medi للركبة هو رباط مزدوج الشد، صمم خصيصًا ليستخدم في دعم عظام الركبة حصراً شريطة أن يوضع على الجلد السليم فقط.

مجالات الاستخدام

- الالتهابات في المفصل (التهابات المفاصل)
- التآكل المؤلم في المفصل (الفصال)
- التهيج في المفصل (مثل: فرط الإجهاد، الإصابات، العمليات الجراحية)
- المرتبط بالتورم والكدمات

موانع الاستعمال

لم تُكتشف أية أعراض جانبية تؤثر على الجسم بأكمله، ومع ذلك، إذا كان المشد الداعم، كالرباط مثلاً، ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغط الموضوعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب في بعض الحالات الفردية. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الجروح في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم أو الاحمرار)
- الحساسية أو المشكلات في تروية الساقين أو القدمين (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

قد يكون استخدام أي علاج آخر مع الرباط، مثل جوارب الضغط حتى الركبة، مفيداً، ولكن تجب استشارة الطبيب المسؤول حول ذلك مسبقاً.

آلية العمل / ملاحظات حول ارتداء المشد

يعزز الضغط الناجم عن النسيج المحبوك التروية في المفاصل ويقلل بالتالي من التورم والانصباب ويخفف من التهيج والألم، ويحسن في الوقت ذاته من التحكم العضلي واستقرار مفصل الركبة.

للرباطات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشدات طوال اليوم؛ لكن يعتمد هذا على مدى شعور مرتديها بالراحة، وألا تكون الركبة مثنية أكثر من ٧٠° عند الجلوس. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الرباط الداعم في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم). إذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الرباط، فترجو منك خلعه على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص.

الارتداء / الخلع

- أمسك الرباط بإبهاميك من الطرف العلوي من الداخل (الشكل 1).
 - اسحب الرباط أعلى الركبة إلى أن تصبح الرضفة في وسط المنطقة المحبوك عالية المرونة (الشكل 2).
 - عند خلع الرباط، أمسكه من الحافة السفلية واسحبه إلى الأسفل (الشكل 3).
- يرجى الانتباه إلى أنه يجب ارتداء الرباط لأول مرة تحت إشراف أخصائي مدرب.

تعليمات العناية

- قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجاً في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام أحد منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

medi Kniebandage

Informácia o účele použitia

medi Kniebandage je kolenná bandáž. Výrobok je určený výhradne na použitie pre ortopedickú fixáciu kolena, a to len na neporušenú pokožku.

Oblasti použitia

- Zápal klba (artritída)
- Bolestivé opotrebenie klbov (artróza)
- Podráždenia v klbe (napr. preťaženie, zranenia, operácie) v spojení s opuchmi a výpotkami

Kontraindikácie

Vedľajšie účinky na celé telo nie sú v súčasnosti známe.

Pri príliš pevne upnutých pomôckach, napr. bandážach, sa však môžu v jednotlivých prípadoch vyskytnúť lokálne otlaky alebo zúženie ciev alebo nervov. Preto by ste sa mali v nasledujúcich prípadoch pred použitím pomôcky poradiť so svojím ošetrojúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia pokožky v oblasti použitia, predovšetkým pri príznakoch zápalu (nadmerné ohriatie, opuch alebo sčervenanie).
- Poruchy citlivosti a prekrvenia dolných končatín (napr. pri diabete, kŕčových žilách).
- Poruchy odtoku lymfy – ďalej nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti použitia.

Kombinácia s inými produktmi, napr. kompresnými pančuchami až ku kolenu, môže byť účelná, ale treba ju vopred konzultovať s ošetrojúcim lekárom.

Spôsob pôsobenia/pokyny na nosenie

Tlak pleteniny podporuje prekrvenie klba a tým rozpúšťanie opuchov a výpotkov, zmierňuje podráždenie a bolesti. Súčasne sa zlepšuje svalové riadenie a telu vlastná stabilizácia kolenného klba.

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne.

Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, výrobok okamžite odložte a skontaktujte sa so svojím lekárom alebo s odborným predajcom.

Natiahnutie/odloženie

- Uchopte bandáž palcami zvnútra za horný koniec (obr. 1).
- Bandáž vyťahnite cez koleno tak, aby patela sedela v strede veľmi pružne spracovanej úpletovej časti (obr. 2).
- Pri snímaní uchopte bandáž za dolný okraj a stiahnite ju smerom dolu (obr. 3).

Dbajte, prosím, na to, že prvý raz by sa mala bandáž priložiť pod dohľadom školeného odborného personálu.

Pokyny na ošetrovanie

Zvyšky mydla, krémov alebo masť môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebielte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.

Pokyny na skladovanie

Skladujte pri izbovej teplote a v suchu.

Materiálové zloženie

Polyamid, Elastan

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.

Váš tím medi

vám želá rýchle uzdravenie!

Keďže odevné výrobky vyrobené na mieru sú pomôcky zhotovené na zákazku podľa smernice EÚ 93/42/EHP, nemajú označenie CE. Spĺňajú základné požiadavky prílohy I tejto smernice.

medi Kniebandage

Destinația utilizării

Genunchiera medi este un bandaj cu dublă întindere. Produsul se va folosi exclusiv pentru tratamentul ortopedic al genunchiului și este destinat utilizării numai în condițiile în care pielea este intactă.

Domenii de utilizare

- Inflamația articulației (artrită)
- Degenerescența dureroasă a articulației (artroză)
- Stări de iritație în articulație (de ex. suprasolicitare, răni, operații) în legătură cu edeme și hematoame

Contraindicații

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare asupra organismului. Însă, în principiu, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor, atunci când anumite elemente de susținere se aplică prea strâns, de ex. bandajele. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizarea ortezei:

- În cazul în care prezentați boli sau răni ale pielii în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire).
- Perturbări ale sensibilității și de irigare a picioarelor (de ex. la diabet, varice).
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei.

O combinație cu alte produse, de ex. ciorap de compresie până la genunchi, ar putea fi benefică, dar va trebui să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant în acest sens.

Modul de acționare / instrucțiuni de folosire

Compresia bandajului stimulează irigarea articulației și astfel diminuarea tumefacțiilor și contuziilor; sunt calmate iritațiile și durerile. Concomitent este îmbunătățit controlul muscular și stabilitatea corporală a articulației genunchiului. Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, el poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Se recomandă ca genunchiul în poziția șezut să nu fie flexat în unghi de peste 70°. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului. Dacă în timpul folosirii produsului, apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, scoateți-l imediat și consultați medicul dumneavoastră curant sau magazinul de specialitate.

Instrucțiuni de aplicare / înlăturare

- Prindeți bandajul de capătul superior cu degetele mari în interior (fig. 1).
- Trageți bandajul astfel peste genunchi și asigurați-vă că nu sunt cute în țesătură. Rotula să se plaseze la mijlocul zonei special lucrate (fig. 2).
- Pentru scoatere prindeți bandajul la marginea inferioară și o trageți în jos (fig. 3)

Recomandăm ca prima aplicare să se facă sub îndrumarea unui personal calificat.

Instrucțiuni de întreținere

Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.

Instrucțiuni de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.

Compoziția materialului

Poliamidă, Elastan

Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.

Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!

Execuțiile după măsură sunt execuții speciale și conform Directivei UE 93/42/CEE nu posedă marcaj CE. Ele îndeplinesc cerințele de bază conform Anexei I a Directivei.

הוראה לאחסון

לאחסן בטמפרטורת החדר ובמקום יבש. להגן בפני קרינת שמש ישירה, ולחות.

מרכיבים

פוליאימיד, אלסטן

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi

מאחל החלמה מהירה!

ייצור של אביזרים על פי מידה מהווה ייצור מיוחד על פי תקנות האיחוד האירופאי 93/42/EEC, לכן אינם מסומנים בסימון CE. עם זאת, הם ממלאים אחר הדרישות הבסיסיות על פי נספח 1 לתקנה.

medi Kniebandage

מטרה

medi Kniebandage הינה חגורה לקרסול עם מתיחה כפולה. המוצר מיועד לטיפול אורתוטי בברך, ויש לעשות בו שימוש על עור תקין בלבד.

התוויות

- דלקות במפרק (ארטריטיס)
- ניוון מפרקים עם כאבים
- מצבי גירוי במפרק (כגון במצב של עומס יתר, פציעות, ניתוחים) בשילוב עם נפיחויות ושטפי דם

התוויות נגד

- נכון להיום לא ידוע על תופעות לוואי בכל אזורי הגוף. עם זאת, במקרים בודדים, כאשר אביזרים, כגון תחבושות, הדוקים מדי, ייתכנו תופעות לחץ מקומיות, או הצרות של כלי דם או של עצבים. לכן יש להתייעץ עם הרופא המטפל בנסיבות להלן, לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור, באזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות).
 - הפרעות בתחושה או בזרימת הדם ברגליים (כגון במקרים של סוכרת, דליות)
 - הפרעות בניקוז הלימפה, כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- שילוב עם מוצרים אחרים, כגון גרב אלסטית עד לברך, עשוי להיות יעיל, אך יש לתאם זאת עם הרופא המטפל.

אופן הפעולה / הערות לבישה

פעולת הלחץ של האריג מעצימה את זרימת הדם במפרק ובעקבות זאת גורמת לירידה של נפיחויות ושטפי דם; הנ"ל משכך גירויים וכאבים. בו-זמנית נוצר שיפור של הכוונת השרירים וייצוב מפרק הברך העצמאי של הגוף.

לחגורות יעילות מרבית במהלך פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללכת עם החגורה במהלך כל היום. אך יש ליישם זאת על פי הרגשה אישית, ובתנאי שזווית הברך בישיבה לא תקטן מ-70 מעלות. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להסיר את החגורה. במקרים של כאבים חזקים מאוד, או תחושת אי נעימות בעת השימוש, יש להסיר את המוצר מיידית, ולפנות לרופא המטפל או לחנות האורתופדיה.

לבישה / הסרה

- לאחוז בחגורה בקצה העליון עם הבהו בתוכה (איור 1)
 - למשוך את החגורה מעל לברכיים באופן שפיקת הברך תמוקם במרכז, באזור האריג בעל אלסטיות גבוה (איור 2)
 - להסרה יש לאחוז בקצה התחתון של החגורה ולמשוך אותה כלפי מטה (איור 3)
- לשים לב, כי ההתאמה הראשונית חייבת להתבצע על פי הנחיות אנשי מקצוע בעלי הכשרה מתאימה.

הוראות טיפול

- שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את החגורה ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
 - לא להלבין.
 - לייבש באוויר.
 - לא לגהץ.
 - לא לנקות ביקוי יבש.

Važne napomene

Proizvod je namenjen samo za upotrebu na nekom pacijentu. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.

Важливі вказівки

Виріб призначений тільки для використання на пацієнті. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček je namenjena le enemu bolniku. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي لعلاج مريض واحد فقط. في حال استخدامه لعلاج عدة مرضي تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.

Dôležité upozornenia

Zdravotnícka pomôcka je určená len pre použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na oštenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.

Instrucțiuni importante

Produsul medical este destinat utilizării individuale de către un singur pacient. Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי על חולה אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם טכנאי האורתופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.